



Prot.3126/B12

Fondi, 16 novembre 2017

Alla cortese attenzione  
del Dirigente Ufficio Scolastico Provinciale di Latina  
**Dott.ssa Anna Carbonara**  
e-mail: [anna.carbonara.lt@istruzione.it](mailto:anna.carbonara.lt@istruzione.it)  
e, per conoscenza: **Dott.ssa Graziella Cannella**  
e-mail: [graziella.cannella.lt@istruzione.it](mailto:graziella.cannella.lt@istruzione.it)

**Oggetto: Trasmissione bando Agone Gobetti (decima edizione a.s. 2017/2018) agli ATP**

Egregio Dirigente,  
anche quest'anno il *Liceo Classico Piero Gobetti* di Fondi, nei giorni **12-13-14 Aprile 2018**, sarà impegnato nell'organizzazione della decima edizione del progetto dal titolo:

**Πολιτεία καὶ Πολῖται (Costituzione e Cittadini)**

Per festeggiare al meglio un così importante anniversario, il progetto Agone, nell'edizione del 2018, si aprirà all'Europa, con la partecipazione di delegazioni di scuole della Spagna, del Belgio, della Francia, della Germania e della Grecia, in cui si studia la lingua greca antica.

La volontà è quella di portare a Fondi ragazzi di 18 anni di vari Paesi europei e di varie città italiane, per tradurre, in lingue diverse, un unico testo scritto in una lingua antica ma ancora piena di messaggi straordinariamente moderni; per tre giorni i concorrenti saranno ospiti di strutture ricettive della nostra città e condivideranno sogni e speranze per il futuro.

Il termine della presentazione delle domande di partecipazione è fissato improrogabilmente al **28 Febbraio 2018**.

L'Agone avrà luogo nei giorni **12-13-14 Aprile 2018** in Fondi (LT).

L'arrivo degli alunni partecipanti, cui l'organizzazione fornisce ospitalità, è previsto nel pomeriggio del **12 Aprile 2018**.

Con l'auspicio che Lei dia ampia diffusione al presente Bando, inviandolo a tutti gli ATP del territorio nazionale, Le allego i seguenti documenti:

- BANDO (All. 1)
- REGOLAMENTO (All. 2)
- SCHEDE DI ISCRIZIONE (All. 3)

Il Programma dettagliato delle attività dell'Agone *Gobetti* sarà disponibile sul sito della nostra scuola a partire **dal 31 Marzo 2018**.

Per informazioni e chiarimenti scrivere ai seguenti indirizzi di Posta elettronica:

**E-mail : [agongobettifondi@gmail.com](mailto:agongobettifondi@gmail.com)**

**E-mail: [ltpc06000v@istruzione.it](mailto:ltpc06000v@istruzione.it)**

**PEC: [ltpc06000v@pec.istruzione.it](mailto:ltpc06000v@pec.istruzione.it)**

**Sito web: [www.liceogobettifondi.gov.it](http://www.liceogobettifondi.gov.it)**

Il Dirigente Scolastico

Prof.ssa Miriana Zannella

Firma autografa sostituita a mezzo stampa,  
ai sensi dell'art.3, comma2, del D.Lgs n.39/93

Allegato n. 1

## BANDO

Il Liceo Statale “Piero Gobetti” di Fondi, a testimonianza e conferma dell’importante e significativo interesse di cui tuttora gode l’insegnamento del greco presso i giovani alunni, indice la decima edizione di

### *Αγών Gobetti*

*Πολιτεία καὶ Πολῖται (Costituzione e Cittadini)*

(12-14 Aprile 2018)

concorso di traduzione, **da quest’anno anche internazionale**, dal greco in italiano, di un brano tratto dalle opere di Platone, Aristotele o dagli oratori di età classica.

L’*Αγών Gobetti* ha la finalità di:

- favorire la riflessione storico-giuridica sulla Costituzione come:
  - a) garanzia dei diritti umani;
  - b) esercizio corretto della propria libertà;
  - c) ri-scoperta del valore della cittadinanza
- Porre l’attenzione delle nuove generazioni sull’ethos civico
- Rivitalizzare lo “studio” del pensiero antico, promuovendo le eccellenze.
- Riflettere sul rapporto di continuità/alterità tra antico e contemporaneo.

### Partecipazione

L’*Αγών Gobetti* è riservato agli alunni che frequentano, nell’anno scolastico in corso, l’ultima o la penultima classe dei Licei Classici di tutto il territorio nazionale e l’ultima o la penultima classe di Scuole estere in cui si traduce dal greco antico (**con profitto non inferiore a 8/10**).

Esigenze di carattere organizzativo impongono di limitare il numero dei partecipanti a non più di **50 studenti (due per istituto)** accompagnati da un docente della scuola di provenienza (la presenza dell’accompagnatore è obbligatoria, solo, in caso gli alunni partecipanti fossero minorenni) per l’ammissione si terrà conto della data di ricezione delle domande.

- La copertura assicurativa degli studenti e dell’accompagnatore è a cura dell’Istituto di provenienza, dal momento della partenza al rientro in Istituto.
- Ogni delegazione dovrà versare una quota di iscrizione al Concorso di **euro 60,00** sul **Conto della Tesoreria Unica n. 312673** intestato a: **Liceo Statale “Piero Gobetti” di Fondi (LT)**. La ricevuta del versamento dovrà essere allegata alla domanda di partecipazione.
- Le domande di iscrizione al concorso devono essere anticipate via e-mail, al **Liceo Statale “Piero Gobetti” ai seguenti indirizzi:**

E-mail : [agongobettifondi@gmail.com](mailto:agongobettifondi@gmail.com) E-mail: [ltpc06000v@istruzione.it](mailto:ltpc06000v@istruzione.it)

## Calendario degli adempimenti

- **28 Febbraio 2018:** termine ultimo entro il quale le scuole devono inviare al Liceo “Piero Gobetti” di Fondi le domande di partecipazione all’*Agón Gobetti*, utilizzando il modulo allegato al presente bando (farà fede la data del timbro postale) **al seguente indirizzo: Liceo Statale “ Piero Gobetti” - Via Gobetti, 2 04022 – Fondi (LT).**
- **Giovedì 12 Aprile 2018 – pomeriggio-** Accoglienza dei concorrenti e dei docenti accompagnatori che usufruiscono dell’ospitalità.
- **Venerdì 13 Aprile 2018 – mattina:** svolgimento della prova di traduzione.
- **Venerdì 13 Aprile 2018 – pomeriggio:** visita guidata della città di Fondi.
- **Sabato 14 Aprile 2018 – mattina: Tavola rotonda -** Correzione del testo – cerimonia di premiazione. Al termine, partenza degli ospiti.

### Oggetto della prova

La commissione giudicatrice proporrà ai concorrenti un brano tratto dalle opere di Platone, Aristotele o dagli oratori dell’età classica da tradurre dal greco in italiano con un commento in lingua italiana. **Gli alunni stranieri per la traduzione ed il commento potranno avvalersi delle seguenti cinque lingue: Italiano, Inglese, Francese, Spagnolo e Tedesco.**

**La prova avrà la durata di 5 (cinque) ore.** Sarà consentito unicamente l’uso dei dizionari greco - italiano; greco-inglese; greco-francese; greco-spagnolo e greco-tedesco.

**I concorrenti dovranno presentarsi muniti di un valido documento di riconoscimento.**

### Ospitalità dei partecipanti all’*Agón Gobetti*

Gli studenti partecipanti alla prova ed i loro accompagnatori, che raggiungeranno la città in treno, saranno accolti alla Stazione FS di Fondi (LT) dalle ore 16:00 alle ore 19:00 del giorno **Giovedì 12 Aprile 2018** dagli organizzatori del concorso. Per i concorrenti che arrivassero con mezzo proprio, il luogo di incontro è stabilito presso il Liceo “P. Gobetti” **dalle ore 16.00 alle ore 19.00 dello stesso giorno.**

Gli alunni partecipanti e i docenti accompagnatori **delle delegazioni, per cui la distanza da percorrere superi le due ore di viaggio,** usufruiranno di vitto e alloggio presso strutture ricettive cittadine, a carico dell’Istituzione che organizza il concorso. **Le spese di viaggio, invece, saranno a carico delle scuole di provenienza dei partecipanti e degli accompagnatori.**

### Premi e attestati

La Commissione, composta da Docenti Universitari, valuterà i lavori degli studenti. Ai cinque studenti, che avranno svolto i migliori elaborati verrà assegnato un premio.

L’entità dei premi è la seguente:

€ 700 al primo classificato

€ 600 al secondo classificato

€ 500 al terzo classificato

€ 400 al quarto classificato

€ 300 al quinto classificato

**Menzioni d’onore saranno attribuite a discrezione della Commissione giudicatrice.**

**Tutti i candidati riceveranno un attestato di partecipazione** che potrà essere inserito nel “curriculum” personale di ciascuno, ai fini dell’esame di Stato.

### Attività collaterali all’*Agón Gobetti*

Durante la permanenza a Fondi verranno attivate iniziative di carattere culturale, per i docenti accompagnatori e per tutti i partecipanti.

Il Programma dettagliato delle attività dell’*Agón Gobetti* sarà disponibile sul sito della nostra scuola a partire **dal 31 Marzo 2018.**

*Sul sito del Liceo Gobetti, [www.liceogobettifondi.gov.it](http://www.liceogobettifondi.gov.it), nella sezione “Agone Gobetti”, sono consultabili i testi delle passate edizioni.*

## Allegato n. 2

### REGOLAMENTO

**Art. 1** - La prova consisterà nella traduzione dal greco di un passo tratto dalle opere di Platone e/o Aristotele e/o degli oratori di età classica e nel commento del passo stesso, nel quale il concorrente illustrerà gli aspetti storico - letterari e linguistici, attualizzandone le tematiche. I concorrenti stranieri potranno fare la traduzione ed il commento in una delle seguenti lingue: italiano, inglese, francese, spagnolo e tedesco.

**Art. 2** - Possono partecipare alla gara, per ogni Liceo italiano o europeo, non più di due studenti iscritti alle classi del IV e V anno che siano stati promossi alla classe frequentata con una votazione minima di almeno 8/10 in greco. Il Liceo Classico e Linguistico *Piero Gobetti*, quale promotore dell'iniziativa, potrà partecipare con due candidati.

**Art. 3** - Saranno ammessi a partecipare **max 50 alunni**. Nel caso pervengano un numero superiore di richieste di partecipazione, farà fede la data del timbro postale. Le domande di ammissione dovranno essere redatte, secondo il fac-simile allegato, in carta semplice e controfirmate sia dal Docente accompagnatore che dal Dirigente Scolastico.

**Art. 4** - Il Dirigente Scolastico di ogni Liceo interessato invierà le domande di iscrizione al concorso, corredate dalla dichiarazione del possesso dei requisiti prescritti dall'art. 2 del presente regolamento, al **Liceo Statale “ Piero Gobetti” Via Gobetti, 2 04022 – Fondi (LT)**, entro il termine perentorio del **28 febbraio 2018**. Non saranno prese in considerazione le domande pervenute oltre la data di scadenza.

**Art. 5** - Ogni delegazione dovrà versare una quota di iscrizione al Concorso di **euro 60,00** sul **Conto della Tesoreria Unica n. 312673** intestato a: **Liceo Statale “ Piero Gobetti ” di Fondi**. La ricevuta del versamento dovrà essere allegata alla domanda di partecipazione.

**Art. 6** - E' obbligatoria la presenza di un docente accompagnatore **solo nel caso della partecipazione al concorso di alunni minorenni**.

**Art. 7** - La prova, che si svolgerà secondo le norme dei concorsi pubblici, avrà luogo **venerdì 13 Aprile 2018** e avrà la durata di cinque ore (8:30-13:30). Sarà concesso unicamente l'uso dei dizionari (greco-italiano, greco-inglese, greco-francese, greco-tedesco, greco-spagnolo.).

I concorrenti dovranno presentarsi alle ore 8.00 muniti di un documento di riconoscimento valido.

**Art. 8** - **La Commissione Giudicatrice**, designata dal Liceo promotore, presieduta dal Prof. Massimo Di Marco, ordinario di Letteratura Greca presso “Sapienza” Università degli Studi di Roma, sarà costituita da Professori Universitari e, **per gli studenti stranieri, anche da Docenti di lingua inglese,**

francese, spagnola e tedesca dell'indirizzo linguistico del Liceo "Piero Gobetti". Per incompatibilità non potranno a nessun titolo far parte della Commissione professori che insegnino nei Licei Classici frequentati dai concorrenti.

**Art. 9** - La Commissione Giudicatrice, terminata la valutazione delle prove, formerà la graduatoria dei cinque vincitori, ai quali verranno assegnati i seguenti premi:

- € 700 al primo classificato;
- € 600 al secondo classificato;
- € 500 al terzo classificato;
- € 400 al quarto classificato;
- € 300 al quinto classificato.

La Commissione Giudicatrice potrà segnalare altri concorrenti ritenuti meritevoli di menzione speciale fino a un massimo di cinque. Ai concorrenti premiati sarà consegnato un diploma, a quelli segnalati un attestato di benemerenzza, agli altri l'attestato di partecipazione.

La cerimonia di premiazione, che avrà luogo **Sabato 14 Aprile 2018 - alle ore 12.30** concluderà il programma delle attività di accoglienza legate all'iniziativa.

**N.B. I vincitori del progetto Agone sono automaticamente iscritti a partecipare alle Olimpiadi di Lingue e Civiltà Classiche che si svolgono nel mese di maggio.**

**Art. 10** - Gli alunni partecipanti e i docenti accompagnatori usufruiranno di vitto e alloggio presso strutture ricettive cittadine, a carico dell'Istituzione che organizza il concorso **soltanto se la distanza da percorrere superi le due ore di viaggio.**

Le spese di viaggio, invece, saranno a carico dei partecipanti e degli accompagnatori.

**Ai docenti accompagnatori saranno riservate camere doppie, multiple invece per gli alunni.**

NB: Gli accompagnatori che volessero usufruire della sistemazione in camera singola dovranno provvedere autonomamente al pagamento del supplemento, ma l'organizzazione non garantisce loro la possibilità di essere ospitati nella stessa struttura alberghiera dei propri concorrenti.

Al Dirigente Scolastico del  
Liceo Statale "Piero Gobetti"  
Via Gobetti, 2 - 04022 FONDI (LT)  
tel. e fax: 0771/501616

**Domanda di iscrizione *Agón Gobetti*  
Decima Edizione, 12/14 Aprile 2018**

La/lo ..... studente

nata/o a ..... il  
.....

frequentante la classe ..... sezione ..... del Liceo  
.....

di.....

recapiti dello studente : tel. .... e-mail  
.....

**c h i e d e**

**di partecipare alla decima edizione dell' *Agón Gobetti*, che si svolgerà presso il Liceo Statale  
"Piero Gobetti" di Fondi (LT) Venerdì 13 Aprile 2018**

**d i c h i a r a**

- di essere in possesso dei requisiti richiesti dall'art.2 del bando per l'anno scolastico 2017/2018;
- di accettare incondizionatamente tutte le norme del Regolamento e del Bando;
- di prestare il proprio consenso al trattamento e alla diffusione dei propri dati personali, immagini e filmati, ai sensi dell'art.13, d.lgs n 196/2003, per tutte le attività e le iniziative che il Liceo Piero Gobetti volesse attivare per fini promozionali.

.....  
(firma del genitore - per studente minorenni)

.....  
(firma della/lo studente)

**Al Dirigente Scolastico del  
Liceo Statale "Piero Gobetti"  
Via Gobetti, 2 - 04022 FONDI (LT)  
tel. e fax: 0771/501616**

**Domanda di iscrizione *Agón Gobetti*  
Decima Edizione, 12/14 Aprile 2018**

La/lo ..... studente

nata/o a ..... il  
.....

frequentante la classe ..... sezione ..... del Liceo  
.....

di.....

recapiti dello studente : tel. .... e-mail  
.....

**c h i e d e**

**di partecipare alla decima edizione dell' *Agón Gobetti*, che si svolgerà presso il Liceo Statale "Piero Gobetti" di Fondi (LT) Venerdì 13 Aprile 2018.**

**d i c h i a r a**

- di essere in possesso dei requisiti richiesti dall'art.2 del bando per l'anno scolastico 2017/2018;
- di accettare incondizionatamente tutte le norme del Regolamento e del Bando;
- di prestare il proprio consenso al trattamento e alla diffusione dei propri dati personali, immagini e filmati, ai sensi dell'art.13, d.lgs n 196/2003, per tutte le attività e le iniziative che il Liceo Piero Gobetti volesse attivare per fini promozionali.

.....  
(firma del genitore - per studente minorenni)

.....  
(firma della/lo studente)

## Scheda di iscrizione

### Denominazione e indirizzo scuola di provenienza

.....  
via ..... n°  
.....  
cap. .... Città..... Nazione.....  
tel. centralino ..... tel. Presidenza ..... fax.....  
e-mail .....

Si invia la domanda di partecipazione alla decima edizione del concorso di traduzione dal greco in italiano *Άγών Gobetti* dei sottoelencati alunni in possesso dei requisiti prescritti dall'art. 2 del Regolamento:

COGNOME E NOME DELL'ALUNNO	SEZIONE	CLASSE

*Eventuale docente accompagnatore* .....

(nome e cognome in stampatello)

Cell ..... E-mail.....

Firma.....

Visto: Il Dirigente Scolastico

.....

(timbro e firma)